**Romano suno 20 let –** **Romano suno IV – Andrea Tomšů: Ahoj mamo!**

Dopis z dětského domova, v němž čtrnáctiletá Andrea své matce vyčítá, že se o své děti neuměla postarat, ukazuje obtíže dětí vyrůstající mimo rodinné prostředí. Krátký a poutavě psaný text metodika využívá pro procvičení porozumění jednoduchému textu.

Metodika využívá příběh z výročního sborníku soutěže Romano suno, z něhož ukázky jsou publikované v Romano džaniben v r. 2017.

Text byl otištěn ve sborníku:

Hellebrand, Jiří. Miri famiľija. In: *Bavinelas avka lačhes, kaj bavindžam avri. Hrála tak dobře, že jsme vyhráli.* Výběr textů romských dětí ze soutěže Romano suno. Praha: Nová škola o.p.s. (2017: 14).

RDž 1/2017

**Úroveň: A1 / A2** **Téma:**- Rodina (členové rodiny, upevnění terminologie i frází)

 **Gramatika:** *- procvičování tvarů sloves v přítomném a budoucím čase*

 **Další jazykové úkoly:***- ústní interakce a samostatný ústní projev
- písemný projev***Čas:** *1 x 45 min + 1 DU*

**Další materiály:***Výklad k vazbě mít:*Šebková, H., Žlnayová, E. 1999. *Romaňi čhib - Učebnice slovenské romštiny.* Praha: Fortuna.
- lekce 15 (futurum)
 *Další jednoduchá vyprávění o rodině.:*Úvodem. 2002. *Romano džaniben* 7 (3): 72 - 87.

 *- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -*

*(Úvod)*
1. Učitel představí téma hodiny – rodina z pohledu dítěte v dětském domově.

*Save lava pro „děcákos“ imar džanen? [čhavorengero kher, ľeľencos]*

2. Učitel rozdá pracovní list s textem rozděleným do dvou částí.

2.1 První část studenti čtou a překládají

2.3 Druhou část musí nejprve správně doplnit. pro snazší výběr je rozdělena do dvou částí (A a B)

*Perše arakhen o lava, so lenge mek na achaľon.(Společně si podtrhaná slova vysvětlí).*

*Akana irinen andre o lava - verbumi, so hine tele. Arakhen perdal lende lačha thana.*

2.3 Studenti společně druhou část kontrolují a překládají.

2.4. Cvičení

*Thoven o verbi andro futurum. – Irinen avka, hoj pes kada ačhela tajsa.*

3. Studenti debatují ve dvojicích nad tématem „život dětí v dětském domově“

*Phučen jekh avrestar, te prindžarel varekas, ko barolas andro čhavengero kher?*

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
Domácí úkol:

Zkuste navrhnout, jak by mohla matka Andree odpovědět.

*Irinen khere, so e daj la Andreake majinel te irinel pale.*

**Buťakero ľil (Pracovní list) 1 - Text**

1. *Genen u prethoven.*

**Andrea Tomšů**, 14 berš, Vítkov, Romano suno 2006

Ahoj mamo,

našťi tuha dav duma, ta tuke pisinav. Tu džanes, vaš soske tuke pisinav.

Choľamen som, hoj diňal le ciknes andro kojeňakos! Phenďal mange, že aveha

pal leste, hoj tut hin akana but buči a nane les ko te hlidinel. Sar sas odoj ochto

džives, na kerdžal ňič, aňi na vičindžal. Sar amenge vičinehas, sas tut furt

aver murš.

1. *Thoven andro veti lačhe verbumi.*
2. Sas tuke jekh, sar\_\_\_\_\_\_ andro domovos. Tu tut na \_\_\_\_\_\_ amenge furt te \_\_\_\_\_\_, hoj hin tut pale aver murš? Na opovažin tut \_\_\_\_\_\_ pal e Tereza the pal ma. Aňi pal miro cikno phral o Zdeňkus. Jov \_\_\_\_\_\_ imar andre adopca ke varesave cudza manuša.

 *[Verbumi: hino ladžas, sam, te avel, vakerel]*

1. Možno leske feder paš lende. Andro domovos bi \_\_\_\_\_\_ te \_\_\_\_\_\_ dešupandž berš. Tu tut na \_\_\_\_\_\_, na džanehas tut amendar te \_\_\_\_\_\_. Vlastna čhave! Amen sar \_\_\_\_\_\_, na avaha pre amare čhave sar tu pre amende. Ňigda na \_\_\_\_\_\_ diliňi, kaj mire čhaven te dav andro kojeňakos.

Som rado, že na som sar tu!

Andrea

 *[Verbumi: avava, avel, baruvaha, ladžas, mušindža, postarinel]*

1. *Kontroľinen u paľis tiš prethoven.*
2. *Irinen,hoj kada nane čačo, aľe kaj pes kada ačhela tajsa.*

*[E baba džal adaďives ko dochtoris. – Nane čačo, bo joj džala ko dochtoris tajsa.]*

*Tu chas adaďives lačhi zumin. - ........................................................................*

*Me adaďives arakhav miri angrusťi. - ........................................................................*

*O čhave giľaven šukar giľi. - .........................................................................*

*Amen chuťas andro paňi, bo hin tates. - .....................................................................*

*Tumen imar adaďives cinen nevo kher. - .....................................................................*

**DÚ:** *Irinen khere, so e daj la Andreake irinela pale.*

**TEXT**

Ahoj mamo,

**Andrea Tomšů**, 14 berš, Vítkov, Romano suno 2006

našťi tuha dav duma, ta tuke pisinav. Tu džanes, vaš soske tuke pisinav.

Choľamen som, hoj diňal le ciknes andro kojeňakos! Phenďal mange, že aveha

pal leste, hoj tut hin akana but buči a nane les ko te hlidinel. Sar sas odoj ochto

džives, na kerdžal ňič, aňi na vičindžal. Sar amenge vičinehas, sas tut furt

aver murš. Sas tuke jekh, sar sam andro domovos. Tu tut na ladžas amenge

furt te vakerel, hoj hin tut pale aver murš? Na opovažin tut te avel pal e Tereza

the pal ma. Aňi pal miro cikno phral o Zdeňkus. Jov hino imar andre adopca ke

varesave cudza manuša. Možno leske feder paš lende. Andro domovos bi mušindža

te avel dešupandž berš. Tu tut na ladžas, na džanehas tut amendar te

postarinel. Vlastna čhave! Amen sar baruvaha, na avaha pre amare čhave sar

tu pre amende. Ňigda na avava diliňi, kaj mire čhaven te dav andro kojeňakos.

Som rado, že na som sar tu!

Andrea

Ahoj mámo

**Andrea Tomšů**, 14 let, Vítkov, Romano suno 2006

Ahoj mámo, nemůžu s tebou mluvit, tak ti píšu. Ty víš, proč ti píšu. Zlobím

se, že jsi dala malého do kojeňáku! Řekla jsi, že si pro něho přijdeš, že máš

teď hodně práce a že ti ho nikdo nechce pohlídat. Když tam byl osm dní, ty

jsi neudělala nic, ani jsi nezavolala. Pokaždé, když jsi nám volala, tak jsi měla

jiného chlapa. Nikdy ses nezajímala, jaké to je v domově. Ty se ani trochu

nestydíš povídat nám, že máš zase jiného chlapa?! Neopovažuj se za mnou

a za Terezou tady do domova přijít. Taky se neopovažuj jít za malým bráškou

Zdeněčkem, který je už v adopci u nějakých hodných lidí. V domově by musel

být ještě asi 15 roků. To se nestydíš, že ses neuměla o nás postarat!? O svoje

vlastní děti? My, až vyrosteme, nebudeme na svoje děti takoví, jaká jsi byla ty

na nás. Nikdy nebudu tak blbá, abych dala svoje děti do kojeňáku. Jsem ráda,

že nejsem jako ty.

Andrea